بارم بندی امتحان کتبی **عربی پایهٔ هشتم نوبت اوّل** (از درس اوّل تا پایان درس پنجم) **۱۵ نمره**				
مهارت های زبانی	شماره	موضوع	نمره	جمع
الف: مهارت ترجمه	۱	ترجمهٔ جمله های عربی به فارسی	۴,۵	**۷نمره**
	۲	ترجمهٔ آیات و حکمت ها از عربی به فارسی	۲	
	۳	انتخاب گزینهٔ درست در ترجمهٔ جملهٔ عربی به فارسی (دو جمله)	۰,۵	
ب: مهارت واژه شناسی	۱	نوشتن اسم هر تصویر به زبان عربی (دو تصویر)	۰,۵	**۲نمره**
	۲	مترادف و متضاد (همانند تمرینات کتاب)	۰,۵	
	۳	نوشتن معنای کلمه در جمله (زیر دو کلمه در جمله خط کشیده شود و ترجمهٔ آنها خواسته شود.)	۰,۵	
	۴	تشخیص کلمهٔ ناهماهنگ در میان چهار گزینه (دو مورد)	۰,۵	
ج: مهارت شناخت و کاربرد قواعد	۱	تشخیص فعل ماضی و مضارع در جمله	۰,۵	**۲نمره**
	۲	تعیین فعل ماضی مناسب در جای خالی جمله (سؤال دو گزینه ای مانند تمرین پنجم درس دوم)	۰,۵	
	۳	تعیین فعل مضارع مناسب در جای خالی جمله (سؤال دو گزینه ای مانند تمرین پنجم درس چهارم)	۱	
د: مهارت درک و فهم	۱	سؤال جور کردنی از کاربرد واژگان «وصل کردن کلمات ستون اوّل به ستون دوم» (چهار مورد) و یا ارائهٔ پنج کلمه که یکی اضافه است و چهار جمله دارای جای خالی که باید جای خالی با کلمهٔ مناسب کامل شود. و یا پر کردن جاهای خالی با گزینه های مناسب (سؤال دو گزینه ای)	۱	**۳نمره**
	۲	درک مطلب (ارائهٔ متن و طرّاحی چهار سؤال با چهار کلمهٔ پرسشی خوانده شده) (ارائهٔ چهار جمله و تعیین درست و غلط آنها بر اساس مفهوم هر جمله یا بر اساس متن ارائه شده در برگهٔ امتحانی)	۲	
هـ : مهارت مکالمه	۱	پاسخ کوتاه یک یا دو کلمه ای به جمله های پرسشی مصوّر دارای حروف و اسماء استفهام. شامل دو جملهٔ پرسشی با «هَل یا أ، أینَ، مَن، ما و ما هوَ و ما هيَ و ماذا، کَم،»	۱	**۱نمره**
		جمع نمره ها	**۱۵**	

www.arabicforum.ir انجمن زبان عربی

تذکّرات: (برای طرّاحی سؤال در نوبت اوّل و دوم و نیز نیم ترم ها)

۱- در طرّاحی سؤالات امتحانی طرّاح مجاز است تا یک نمره در بارم بندی تغییراتی اجرا نماید.

۲- بار اصلی سؤالات امتحانی ترجمه از عربی به فارسی و کاربرد واژگان است که باید تنوّع داشته باشد.

۳- در بسیاری از موارد سؤالات بخش های مختلف با هم تلفیق می شوند و تفکیک مهارت های زبانی امکان ندارد. مثلاً در بخش مهارتِ ترجمه، امکان دارد در یک جمله چند مفهومِ مختلف هم زمان بیاید.

۴- در طرّاحی سؤالاتِ مترادف و متضاد فقط از موارد طرح شده در کتاب سؤال طرّاحی شود و چنین سؤالی طرح نشود: «متضاد أمس را بنویسید.» بلکه سؤال داده شود «کلمات مترادف و متضاد را معلوم کنید.»

۵- فونت های **Adobe Arabic** ، **B Badr** ، **Traditional Arabic** ، **Simplified Arabic** برای تایپ سؤالات امتحان عربی مناسب اند.

۶- طرّاحی سؤالات امتحانی در میان نوبت و نوبت اول و دوم باید از ۱۵ نمره باشد و در برگهٔ امتحانی میزان کسب نمرهٔ شفاهی به تفکیک(روان خوانی و مکالمه) مشخّص شود. به عبارت دیگر چنانچه سؤالات امتحان ۱۲ مورد است؛ مورد سیزدهم درج نمرهٔ روان خوانی و مورد چهاردهم درج نمرهٔ مکالمه است.

۷- در بخش قواعد شیوهٔ طرح سؤال فقط بر مبنای تشخیص فعل ماضی و مضارع در جمله و تعیین فعل مناسب برای جای خالی است؛ مثال: در جای خالی فعل مناسب بنویسید. أنا ... إلی البیت الآن. (أرجِعُ رَجَعتْ)

۸- سؤالات چندگزینه ای باید فقط دو گزینه داشته باشد.(جز بخش کلمات ناهماهنگ که چهار کلمه داده می شود.)

۹- ترجمهٔ جمله یا کلمه از فارسی به عربی در امتحان طرّاحی نشود.

بارم بندی امتحان کتبی **عربی پایهٔ هشتم** نوبت دوم (از درس اوّل تا پنجم تقریباً ۴ نـمره و درس ششم تا پایان درس دهم تقریباً ۱۱ نـمره)				
مهارت های زبانی	شماره	موضوع	نمره	جمع
الف: مهارت ترجمه	۱	ترجمهٔ جمله های عربی به فارسی	۴,۵	۷نـمره
	۲	ترجمهٔ آیات و حکمت ها از عربی به فارسی	۲	
	۳	انتخاب گزینهٔ درست در ترجمهٔ جملهٔ عربی به فارسی (دو جمله)	۰,۵	
ب: مهارت واژه شناسی	۱	نوشتن اسم هر تصویر به زبان عربی (دو تصویر)	۰,۵	۲نـمره
	۲	مترادف و متضاد (همانند تـمرینات کتاب)	۰,۵	
	۳	نوشتن معنای کلمه در جمله (زیر دو کلمه در جمله خط کشیده شود و ترجمهٔ آنها خواسته شود.)	۰,۵	
	۴	تشخیص کلمهٔ ناهماهنگ در میان چهار گزینه (دو مورد)	۰,۵	
ج: مهارت شناخت و کاربرد قواعد	۱	تشخیص فعل ماضی و مضارع در جمله	۰,۵	۲نـمره
	۲	تعیین فعل ماضی مناسب در جای خالی جمله (سؤال دو گزینه ای مانند تـمرین پنجم درس دوم)	۰,۵	
	۳	تعیین فعل مضارع مناسب در جای خالی جمله (سؤال دو گزینه ای مانند تـمرین پنجم درس چهارم)	۱	
د: مهارت درک و فهم	۱	سؤال جور کردنی از کاربرد واژگان «وصل کردن کلمات ستون اوّل به ستون دوم» (چهار مورد) و یا ارائهٔ پنج کلمه که یکی اضافه است و چهار جمله دارای جای خالی که باید جای خالی با کلمهٔ مناسب کامل شود. و یا پر کردن جاهای خالی با گزینه های مناسب (سؤال دو گزینه ای)	۱	۳نـمره
	۲	درک مطلب (ارائهٔ متن و طرّاحی چهار سؤال با چهار کلمهٔ پرسشی خوانده شده) (ارائهٔ چهار جمله و تعیین درست و غلط آنها بر اساس مفهوم هر جمله یا بر اساس متن ارائه شده در برگهٔ امتحانی)	۲	
هـ : مهارت مکالـمه	۱	پاسخ کوتاه یک یا دو کلمه ای به جمله های پرسشی مصوّر دارای حروف و اسماء استفهام. شامل دو جملهٔ پرسشی با «هَل یا أ، أینَ، مَن، ما و ما هوَ و ما هيَ و ماذا، کَم، لماذا، متی، کیف» ترجیحاً با «لماذا، متی یا کیف» سؤال طرّاحی شود.	۱	۱نـمره
جمع نـمره ها			۱۵	

www.arabicforum.ir انجمن زبان عربی

تذکّرات: (برای طرّاحی سؤال در نوبت اوّل و دوم و نیز نیم ترم ها)

۱. طرح ۴ نـمره از مطالب نوبت اوّل و ۱۱ نـمره از نوبت دوم تقریبی است. بسیاری از مفاهیم در نیمهٔ دوم کتاب با نیمهٔ اوّل تلفیق شده است.

۲. بار اصلی سؤالات امتحانی ترجمه از عربی به فارسی و کاربرد واژگان است که باید تنوّع داشته باشد.

۳. از افعال ثلاثی مجرّد صحیح و سالـم در امتحان سؤال داده شود؛ در کتاب درسی افعالی مانند قال و یقول نیز به کار رفته است. اگر در طرح سؤال فعل غیر ثلاثی مجرّد صحیح و سالـم مستقیماً مورد سؤال واقع نشود اشکالی در طرح آن نیست. مانند اینکه ترجمهٔ جمله ای از جملات کتاب خواسته شود که این فعل در آنها به کار رفته است. هرچند بهتر آن است که در طرح سؤال از چنین افعالی پرهیز شود.

۴. از طرّاحی سؤالات معمّا گونه، وجه اختلاف، شاذّ و خارج از اهداف آموزشی در امتحان خودداری گردد.

۵. بارم بندی امتحان خرداد و شهریور مانند هم است.

۶. ۶- طرّاحی سؤالات امتحانی در میان نوبت و نوبت اوّل و دوم باید از ۱۵ نـمره باشد و در خود برگهٔ امتحانی میزان کسب نـمرهٔ شفاهی(روان خوانی و مکالمه) مشخّص شود. به عبارت دیگر چنانچه تعداد سؤالات امتحان ۱۲ مورد است؛ مورد سیزدهم درج نمرهٔ روان خوانی و مورد چهاردهم درج نمرهٔ مکالمه است.

۱۰- طرح سؤال قواعد مطابق بارم بندی باشد و از طرح سؤال ذکر صیغه، تبدیل فعل جمله ای از غایب به مخاطب و بازنویسی آن خودداری گردد. در بخش قواعد شیوهٔ طرح سؤال فقط بر مبنای تشخیص فعل ماضی و مضارع در جمله و تعیین فعل مناسب برای جای خالی است؛ مثال: در جای خالی فعل مناسب بنویسید. هؤلاء اللاعبون ... في الملعب بعد دقیقتین. (لعبت سیلعبون)

۷. سؤالات چندگزینه ای باید فقط دو گزینه داشته باشد.(جز بخش کلمات ناهماهنگ که چهار کلمه داده می شود.)

۸. ترجمهٔ جمله یا کلمه از فارسی به عربی در امتحان طرّاحی نشود.

بارم بندی پنج نـمرهٔ امتحان **شفاهی عربی پایهٔ هشتم :** نوبت اوّل و دوم				
مهارت ها	شماره	موضوع	نـمره	جمع
مهارت های خواندن، شنیدن، سخن گفتن و ترجمهٔ شفاهی	۱	روان خوانی (خواندن بدون مکث و خطا و تلفّظ صحیح مخارج حروف)	۲	**۵ نـمره**
	۲	مکالمهٔ ساده در حدّ کتاب درسی به صورت پاسخ به جمله های پرسشی شبیه به آنچه در کتاب درسی با نام (گفت و گو به زبان قرآن) طراحی شده است. (سؤال با جملات دارای ما، ماذا، ما هوَ، ماهيَ، مَنْ، لِمَنْ، أينَ، مِنْ أينَ، كَم، هَلْ، أ، متى، كيف، لماذا)	۳	
جمع نـمره ها			**۵**	

تذکّرات:

۱. تلفّظ صحیح مخارج حروف خاصّ زبان عربی(ث، ح، ذ، ص، ض، ط، ظ، ع، ق، و) کاری بسیار دشوار است و از عهدهٔ اکثریّت دانش آموزان بر نـمی آید؛ لذا مؤکّداً درخواست می گردد از سختگیری در این زمینه خودداری شود. امّا از دانش آموزان خواسته شود که سعی کنند حتّی الامکان حروف خاص عربی را درست بر زبان آورند.

۲. در پاسخ به جمله های پرسشی به پاسخ کوتاه یک یا دو کلمه ای بسنده شود؛ مثلاً اگر در پاسخ سؤال «هَل أنت مِن إیران؟» بگوید: «نَعَم» کاملاً درست است و نیازی نیست پاسخ دهد: «نعم؛ أنا مِن إیران.» در بخش مکالمه فهم سؤال نیمی از نـمره را دارد.

۳. یکی از موارد امتحانی می تواند این باشد که از دانش آموز بخواهیم خودش را به زبان عربی در دو دقیقه معرفی کند.

۴. طبیعی است که در یک روز نـمی توان از همهٔ دانش آموزان آزمون روخوانی و مکالمه به عمل آورد؛ بنابراین هرآنچه را دانش آموز در طول سال تحصیلی می خواند و مجموعه فعّالیّت های شفاهی و مکالمه وی نـمرهٔ شفاهی اش را تشکیل می دهد. مبنای نـمره دهی آخرین و بهترین وضعیّت مهارت شفاهی اوست.

۵. رعایت ظرافت های صرفی و نحوی در مکالمه در حدّ دانش آموز پایهٔ هشتم نیست. مخصوصاً اینکه او باید در پاسخگویی سرعت عمل داشته باشد و فرصت کافی برای فکر کردن ندارد؛ از طرفی آزمون شفاهی اضطراب دارد؛ با توجّه به این موارد از دبیر ارجمند درخواست می گردد این بخش را با نرمش و مهربانی برگزار کند تا دانش آموز خاطرهٔ خوش از مکالمه داشته باشد و زمینهٔ مثبتی در ذهن او برای سال های آینده وجود داشته باشد.

برای دریافت نمونه سئولات ومطالب آموزشی به وبلاگ زیرمراجعه کنید

www.arabicforum.ir انجمن زبان عربی